

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 47.

Brashov, 12. Junie.

1847.

Предъя Gazetei de Transilvania шї а Фобїей пентрѣ минте, инимъ шї литератъръ есте пе зп ан 8 фїор. (24 дѣзечерї), пе 1/2 ан 4 фїор. арїит. Презѣмерация се фаче ла тѣте ч. реѣ. поѣде, кѣм шї ла кѣпоскѣцїи Днї колекторї шї анѣме дн Бѣкзредї ла Д. Іосїф Романов шї комп, іар дн Іашї ла DD. фрадї N. шї Хр. Георгїѣ дн пѣрта мїтрополией.

TRANSLVANIA.

Клѣж. Дела діетѣ. Ърварїѣ есте п' ачї съ се дѣкеїе; кѣ че ресѣлат: се пѣте ведеа дїн кѣте пѣвїкарѣм шї пої маї вѣртос дела Іанварїе дѣкѣче... Дѣпъ 10. Ізніе пѣ се маї дїнѣрѣ шедїнде діетале, чї іарѣш пѣмаї сѣтѣрї партїкѣларе але осевїтелор падїї шї касте.

— Дн 17 18 шї 19. Ізніе се дїнѣрѣ шедїнде а 60, 61 шї 62. Матерїа десѣтерїлор фѣ фѣрте де маре інтерес: Пентрѣ десѣтпѣрареа тоталѣ. Ресѣлатѣл дн вом фаче кѣвоскѣт кѣ алт прїлеж, чеваш маї пе ларг.

— Фїндѣкъ сѣнт семне кѣ песте пѣцїн аѣ съ се іа ла десѣтере шї алте операте шї пропосїцїи, апої пе ла комїтатѣрї се дїн іарѣш адѣвѣрї таркале немешѣцї, дїндре каре вѣеле сѣнт інтересанте шї кѣрїосе. Аша комїтатѣл Клѣжѣлѣ авѣ адѣнавѣдѣ трїмѣстралѣ дн 15 шї 16. Ізніе. Дѣпъ зп рѣпорт ал о-кѣрѣмїторїѣлѣ деспре стареа ачелѣї дїнѣт (лїпсѣ, вѣде, фокѣрї, крїме ш. а.), се чїтерѣ вѣеле порѣвчї гѣверїјале; се лѣарѣ шїрї о-фїціале деспре кѣрѣсѣл діетей, — дн зрѣт се чїтї преаналтѣл рескрїпт сосїт дн кавса аде-перїи о-фїціалїлор комїтатѣлѣї, о кавсѣ веке ачѣаста шї тѣлѣт чертатѣ, кареа шї акѣт продѣсе челе маї днвершѣватѣ дїспѣте дн-тїнсе пѣлѣ адѣа зї, шї прїмїтѣ авїа, дѣпъ кѣм дїнеа рескрїптѣл.

Комїтатѣл Тѣрѣей авѣ дѣкѣ ла 4. Ізніе а адѣваре кѣ тотѣл інтересантѣ, преа пѣтерѣосѣ шї пїнѣ де марї днвѣдѣтѣрї... Ачї се чїтї маї зѣтеї оператѣл сїстематїчѣї депѣтацїи діетале сѣзѣторїѣ деспре контрї-вѣцїа пѣвїкѣ шї кѣпрїзеторїѣ дндре ал-теле, ка шї орашеле повїле сѣ деа дажде. Ла авѣрѣеа ачелор кѣвїнте немешїї дн Тѣрѣа рѣкнїрѣ дн рѣспѣтерї „пѣ прїмїт.“ Се чїтї шї опїнїа комїсїей комїтатѣлѣї датѣ дн кавса контрївѣцїей, кареа іарѣш кѣпрїндеа кѣтева. Дар дн декѣрѣсѣл ачелор чїгїрї се авѣїа маї тѣлѣдї днтрѣрѣмѣпѣнд пе чїгїторї шї стрїгѣнд: „Іака на, пентрѣ д'анде-астеа ера пагѣвѣ а маї мерѣе шї а се адѣна ла Клѣж!“ „Маї вїне ера ка ачѣї ванї (дадї депѣтацїлор) сѣ

се фїе днпѣрѣдїт ла сѣрачї!“ Ав фост па-гѣвѣ а перѣе тїмпѣл кѣ де ачѣстѣеа.“ — Кѣ тѣте ачѣстѣеа се рїдїкарѣ ораторї тарї, карїї днї днкордарѣ тѣте пѣтерїле мїодїї спре а демѣстра, кѣ се кѣвїне шї трѣвѣе ка шї немешїї сѣ пѣлѣтїаскѣ контрївѣцїе дн вїстїерїа патрїей. Чел зѣтеї днн ораторїї прїетїнї аї контрївѣцїей фѣ варѣпѣл Лѣвѣл Кеменї депѣтатѣл діетал, Лѣдов. Сабо (каре дѣсѣ фѣ шї днѣжрат), в. Іоан Банфї каре дѣкѣ фѣ десѣїмат, апої Ладїсл. Берзендей тот депѣ-тат днн ск. Мѣрѣшѣлѣї (авѣнд мошїї шї дн Тѣрѣа), І. Ференцї, гр. Іоан Бетлен, гр. До-мїо. Телекї, а кѣрор кѣвїнте фѣрѣвїцї дѣкѣ рѣсѣварѣ дн дешерт. Дѣпъ ачѣїа дѣсѣ стете гр. Домїнїк Бетлен шї зїсе: Еѣ пѣ крѣд ла кѣвїнте дѣлчї ка мїереа, пѣ воїеск а контрї-вѣї, ва де аш пѣтѣ ашї скѣте де сѣнт дажде шї пе ачѣї немешїї карїї сѣнт сѣпѣшї. Стрѣ-вѣнїї поѣпрїї аѣ контрївѣїт пѣмаї кѣнд аѣ че-рѣт трѣвѣїнда, кѣ ванї шї кѣ сѣпѣе ш. а. ш. а. Авѣїнд глѣтеле де немешїї ачѣсте кѣвїнте, пѣ се маї сѣтѣра а стрїга: „Вїне е, вїне е! Се веде кѣ ачѣста се траѣе днн сѣпѣе де до-мїторїѣ, пентрѣкѣ пѣ воїешѣ а стрїпнї пе не-мешїї маїарї. Сѣ трѣїаскѣ, сѣ трѣїаскѣ.“ Днндре ачѣї стрїгѣторїї зпїї се скѣларѣ шї воїрѣ а мерѣе ла пѣмїтѣл гр. Дом. Бетлен, ка сѣл палѣе пе браѣе. Дѣпъ зп сѣмомт авїа прѣкѣрѣмат се скѣлѣ шї гр. Ніколае Те-лекї кѣпїтанѣл прїмарїѣ днн Кїоар, кѣрѣї дї стрї-гарѣ: „Сѣ авѣлѣтѣм, кѣ шї ачѣста пе воїешѣ вїнеле!“ Дѣпъ че ле ворѣї пе плак, дї стрї-гарѣ вїватѣрї днкѣвѣпѣтѣре. Се маї черкарѣ лїбералїї а нїмїчї кѣвїнтеле челора, дар маїорїтатеа дї авѣрѣї. Афарѣ днн салѣ се авѣїа:

„Контрївѣцїе пѣ дѣм,
Кѣчї сѣпѣе повїл сѣпѣтем!“ (M. és I.)

Chronică străină.

Брїтанїа маре. London, 2. Ізніе. Дн-соцїрѣеа де „Ренеал“ днн Ірландїа дннѣ дн 26 але трѣкѣтей о адѣваре естраодїнарѣ дн сала чеа маре, че се авѣмешѣеа днпѣчївїрей. Тодї мѣдѣларїї ера днвѣрѣкѣдї дн вѣстїнїте де

доліз (жале), апоі сказыла не каре шедзе тареле вързат О'Коннел, ши каре дн липса лѣи ретънеа пѣрзѣа гол, акъм ера дѣврѣват дн пегрѣ. Дн ачеастъ адѣпаре се вогѣ о адресъ кѣтре попорѣа ирландик, кареа се ши приімі дѣтрѣн глас. Еа свогъ аша: „Патриотідор! О'Коннел нѣ маі есте! Спирітъл чел дѣсфледіторѣа ал Ирландіей с'аѣ дѣс. Амина націей с'аѣ стіпс. Плънцеді ши въ тѣогвѣді о фіїи Ирландіей, ши фачеді, ка дѣтристареа вогтрѣ съ а'аіѣ хотарѣ, къчі пѣхарѣа амѣрѣчѣвней вогтре есте плн ши дѣреріле вогтре нѣ маі къпоск тарціні. Семейя інімілор вогтре аѣ къзѣт ма пѣтънт; сѣреле чел стрѣлѣчѣторѣа ал Ерїонѣлѣи ві с'аѣ лѣат, тѣатѣгїорѣа патрией вогтре с'аѣ мѣтат ма одіхлѣ. Атог пѣтернікълѣи ді плѣкъ а не черта къ зн ап ал тікълошіей дн кпѣл чел маі къмпліт; — вѣла ши фѣметѣа копсѣтъ не попорѣа пострѣ. Дн о царѣ стрѣпѣ, де парте де а са, заче лѣдїт дн кощїгъ ероѣл каре с'аѣ лѣтат пегтрѣ а Ирландіей лїбертате. Кѣм съ оѣл плѣнцет пої, кънд дн плѣнце тот цѣнѣа оменѣск, кънд пердѣреа пѣстрѣ о сімте тѣгѣ лѣмеа. Патриотідор! кѣм вом доведі ши маі віне, къ л'ам іѣвїт пѣлъ аѣ фост дн віагѣ ши къ акъм плѣнцет дѣпъ ел фїнд репосат? Прїо ачеаа, къ вом пѣзі сѣпнт прїнціпеле лѣи, вом аскѣлта де тѣсѣреле лѣи, ши къ не калеа пѣчїи вом гонї тот ачелѣашїі скопѣрї повїле не каре леаѣ авѣт ши ел. Дѣтрѣн дѣцелес, дн дѣцелесѣа чел адеѣврат О'Коннел нѣ е морт! Вѣрѣадї ка ел нѣ пот тѣрї нічі одатъ; че аѣ фост ма ел трѣпеск, с'аѣ дат пѣтрежѣвїи, іар партеа лѣи чеа пегтрїгѣре аѣ ретас. Спирітъл лѣи, патриотідор, ретѣне ма вої. Дѣвѣдетѣрїле лѣи морале сѣпнт дѣтїпѣрїте ма вої пегтрѣ тот дѣзна, ши ла лѣмеа тѣгѣ. Нічі о време нѣ ва пѣтеа щерѣе ворѣеле дѣделенѣвней лѣи. Че се атїнде де пої, карїи ачі сѣпнтет легаді дѣкъ де кѣтре дѣпсѣа дн дѣсодїре, пої сѣпнтет хотѣрѣді а ста не лѣогъ прїнціпеле лѣи, ши а ретѣне сіпгѣр не лѣогъ дѣвѣдетѣрїле лѣи. Ачеаста есте статорніка ши пекїтѣвата пѣстрѣ хотѣрѣре. Прїо тѣгѣ лѣмеа таре се сімте о щїрѣїре пѣтернікъ: чїне о ва дѣплїні не ачеаста? Каре царѣ, каре попор н'аѣ пердѣт къте не зн фѣкъторѣа де віне? А пѣстрѣ дѣсѣ аѣ пердѣт не дѣчеле ши повѣдѣторѣа сѣѣ. Дѣсѣ трѣмезе цара ачеаста пегтрѣ тотдѣзна дѣвѣдетѣрїей лѣи ши стеа пѣрзѣа сѣпнт стїндардѣа лѣи! Кѣрѣрїле лѣи аѣ фост кѣрѣрїле пѣчїи. Ел терѣеа не калеа леѣїи ши а рѣндѣлѣи вѣн. Адѣчедїѣв амїнте, адѣчедїѣв пѣрзѣа амїнте де зікътѣра лѣи, де проверѣл дѣсодїрей лѣи, де девїза, кареа аѣ дѣфрѣтсѣдат атѣта дѣделенѣчїѣвнеа лѣи: „Вѣрѣѣѣл, каре фаче фѣрѣде-леце, нѣмаї дѣгѣрѣеце не дѣштан.“

Не слѣжѣе лѣи челе дѣделѣнгате ши кредїнчѣсе, не повїла нїлдѣ аѣїѣедеї лѣи, не тѣрїреа пегтрїторѣа лѣи сѣѣ нѣме, вѣрѣгѣт ши вѣжѣрѣт патриотідор, нѣ вѣ аватедї дела прїнціпеле, нѣ пѣрѣсіді скопѣрїле, не вітаді дѣвѣдетѣрїле лѣи О'Коннел! (Сѣпнтскрїші) Корпелїѣс М'Loughlen, пресїдентѣл репѣалѣлї; Т. М. Ray, сѣкретарїѣл. — Дѣтрѣварѣа чеа

маї дѣапрѣе віне акъм, че се ва алеце дїн тішкарѣа репѣалѣлї лѣи О'Коннел? Респѣсѣл дн даѣ знїи аша: Репѣалѣл с'аѣ се ва стїнде де тот, дѣпъ кѣм адекъ гѣверѣл дїн Ирландїа ва щї дѣплїні лїпселе че домѣск аколо, дѣпъ кѣм дѣчепѣсе ачеаста а се дѣплїні дн ашї ачещї дїн врѣтъ аї лѣи О'Коннел, с'аѣ къ се ва префаче дн адѣпарѣа лѣи Шміт О'Брїен, каре е корїфѣїл тіперей Ирландїи, ши атѣчїи ва фї къ тѣлѣт маї прїмѣдїос пегтрѣ пачеа пѣвїлїкъ де кѣт сѣпнт О'Коннел. Дѣкъ дн зімеле трекъте се респїкъ зн жѣроал енглѣз дн прїчіна ачеаста фѣрте лѣмѣрїт зікънд, къ лѣгѣнд аѣарѣ дїн парламент не О'Коннел ши не Шїел, апої Ирландїа де асѣзі есте лїсїтѣ де вѣрѣадї аленї, къчі асѣѣра фечорїлор лѣи О'Коннел авїа се ва фї рѣвѣрсат зн грап дїн дѣделенѣчїѣвнеа чеа тарѣ а татъ сѣѣ. Апої Шміт О'Брїен п'аре вазѣ парламентарѣ, іар Шїел де ши е зн рїтор тарѣ ши вѣрѣват дѣсепнт, ел дѣсѣ п'аре еперїе ши карѣктер імпѣїторѣа.

Іатъ дар къ пегтрѣ тінѣтѣл де фадѣ дн тѣгѣ Ирландїа нѣ се аѣлѣ от, каре сѣ пѣгѣ лѣа асѣѣрѣшї дѣкторатѣл ачестѣї попор пегфѣрїчїт, прїо вѣтаре пегтрѣ ел аневоїе ва маї рѣсѣрї стеаа фѣрїчїрей дн асемеѣа дѣпреїѣзѣрї.

— London, 7. Іѣніе. Плаѣл де а дѣтрѣвенї къ тѣпъ арматѣ ма Португалїа се пропѣсе ши се прїмі къ пегспѣсѣ іѣдеалѣ; ачелаш дѣсѣ скѣндѣлї тѣлѣт не чеї маї тѣлѣді дїн Англїи, карїи къпоск стїхѣл: къ че тѣсѣрѣ тѣсѣврадї, къ ачелаш ві се ва тѣсѣвѣра ши вѣѣ. Мѣне поїшѣне се пѣте дѣтѣтѣла ши, къ чел маї тарѣ стат, ка прорѣтѣнд о револѣѣїе дн сіпѣл лѣи, алте статѣрї сѣ прегїандѣ дрепт де дѣтрѣвенїре, дар вѣзѣндѣсе дн сіпѣл статѣлѣи сѣ зікъ: нічі гѣверѣл нічі ре-вѣлїи, чї пої вом цїнеа тот.

Прїнціпеле Оскар фїѣл реѣелѣї Сведїей дѣкъ сосї дн 3. Іѣніе ма London, ши фѣ прїміт ма реѣїна. Прїетїніи, фѣдѣрїи.

— Предѣрїле пѣней терг скѣзѣнд. Мѣлгїере сѣрѣчїлор. — Мѣхмед Алї трїмісе реѣїней Вікторїей ка пресепт онт каї араѣедї преа фрѣмошї (дѣтре карїи дѣѣ іѣне де фѣтат) ши дѣѣ кътїле. (Сѣре тѣлѣдѣміт къ лѣвѣтѣсерѣ ма Ст. Жан д'Акрѣ.)

Портѣгалїа. Опортѣ, 31. Маїѣ. Флїтѣматѣл дела Англїа сосї. Сїр Паркер адміралѣл проѣокъ не револѣѣїонарї а се сѣпзнѣ дѣдатъ ши а вѣ аѣепнта сіла армелор; дар цѣпералїи ачестѣора респѣсѣсерѣ, къ еї дѣтрѣвенїреа стрѣпѣ о вор респїнде тот къ армѣ ши нѣ вор прїмі нічі о леце, дѣкът нѣмаї дѣкъладї. Цѣпералїи дн кап аї револѣѣїонлор сѣпнт Са де Бандїера ши Das Atlas. Реѣїна арѣ не Касал ши не Салданѣа. Реѣолѣѣїондїи воїеск пачеа; дѣсѣ нѣмаї сѣпнт кондіѣїи че ле нѣа еї, не каре дѣсѣ реѣїна ма дѣчепѣт нічі де кѣм нѣ воїсе а ле прїмі. Ел чер а лї се прїмі дн Лїсаѣон зн комїсарїѣ каре сѣ пегодїеѣе дѣадрѣпѣтѣл къ міністерїѣл ши къ реѣїна. — Пѣлѣ акъм се стрѣкѣзарѣ 14 тїи спанїолї дн Португалїа, іар англїа а-

пасъ де къртъ маре къ корвѣи ши къ оуе
нѣри. (M. m. gaz).

Спанія. Madrid, 1. Iunie. Ла къртеа
рефеаскъ тот маї рѣѣ; реѣна стѣ не лѣиѣ
претенсія са, дѣши петрече вѣне дѣ соѣиета
теа че шѣѣ алес. Миністрѣ Саламанка ши
Серрано пѣртѣ кърта, дѣсѣ спре дѣсѣствѣ
тѣтрор; аѣше чѣл дѣиѣтѣ аре о фадѣ лѣ
теарѣ ка галвѣнѣл, ка сѣмет лѣдос фѣкт
нѣмаї пѣтрѣ вані, іар чѣст дѣиѣртѣ е вѣ оѣ
дѣшѣрт ши пѣиѣ де рѣсѣвѣаре. Аша се дѣ
градѣ монархія, іар револѣдѣі і се дѣскіѣ
тѣте порѣіѣ. Капѣтеле фѣрѣѣтѣре де револ
лѣдѣіе де тѣлт нѣ се аѣларѣ дѣ асѣменеа
мѣшкарѣ ка токма акѣма. Пѣѣѣ ши Еспартеро
се аѣдеантѣ дѣ Madrid, спре аѣши реокѣпа
тѣте постѣрѣіѣ ши рѣнѣсѣрѣіѣ дѣиѣ карѣ фѣсѣсе
скѣс ши аѣвогѣт. (Gaz. Ziv.)

Франца. Paris, 8. Iunie. Марешалѣ
Bugeaud генералістѣл арматеї дѣиѣ Алѣр дѣши
dēdē dimicia, дѣспѣ че маї тѣчѣлѣ кѣтева
сѣте де кабіл, арѣндѣлѣ сатѣлѣ ши дѣспѣіа
dēi de tōte.

Марсіліа. Четатеа ши пѣаѣа ачѣаста
е вѣа дѣиѣ чѣлѣ маї дѣсѣмѣате. Адѣчѣреа вѣ
катѣлор се фѣче ши аїѣи тѣреѣ; сѣнѣгѣр дѣ 4
Iunie сосѣрѣ дѣ порт 43 корѣвѣи, дѣиѣ карѣ
40 венѣрѣ дѣла марѣа пѣагѣрѣ, 2 дѣиѣ Асіа ши
нѣмаї 1 дѣиѣ Еѣіпѣт, вѣде дѣсѣ сѣчѣрѣшѣл дѣиѣ
естѣмп фѣ прѣа вѣи.

Италіа. Roma 1. Iunie. Астѣзѣі dīmī
неадѣ сосѣ аїѣі реѣіа Хрїстіна (mama Ica-
велеї), кѣ че скоп, нѣ се дѣіе.

— Нѣ се пѣте сѣвѣе че адѣнкѣ сѣпѣ
рѣре кѣпрѣнсе пѣ романї, ла фѣіта торѣіі лѣі
O'Connell. Вї се гѣтѣсѣрѣ ал прѣімі кѣ ар
кѣрѣі де трѣіѣѣѣ, нѣ ка пѣ вѣ аїѣѣ (пелерїо,
peregrinator), чї ка пѣ вѣ монарх. Дѣ 15.
Iunie і се ва фѣче аїѣі вѣ серѣіѣіѣ ал торѣі
лор (Requiem) дѣ вѣа дѣиѣ чѣлѣ маї маї вѣ
серѣіѣ, іар пѣр. Венѣтра чѣл маї марѣе прѣдїка
тор італіан ва дѣіѣа кѣвѣнтѣл де 40 зїлѣ.

Елвѣдїа. Кѣтева кантѣіѣе аѣлѣ Елвѣдїѣі
дѣши тот реѣѣртѣ констїтѣдїѣіѣе, апѣі іар лѣ
рѣстѣрѣѣ. Естѣмп радїкалї аѣвѣкарѣ пѣтере
тѣлтѣ.

Цѣрмѣанїа. Baden. Пѣ ла вѣлѣе сатѣ
прѣнсерѣ пѣ кѣдїѣа ѣменї, карї дѣиѣѣрѣдїсѣрѣ
сѣте де кѣртїчѣлѣ револѣдїѣнарѣ, карѣ, фѣндѣ
кѣ сѣтенї пѣмѣіі шѣѣ чїтї вѣне, ар пѣтеа а
вѣа зрѣтѣрї рѣлѣ. (Gaz. Ziv.)

Пѣ ла вѣлѣе ораше се дѣдѣ воїѣ ла тодї
ѣменї — іар пѣвѣмаї пѣлѣрїлор — а кѣчѣ
пѣне; кѣ ачѣаста пѣвѣа се еѣтїні. Ла Прага
дѣ 7. Iunie се фѣкѣ о зрѣтѣ тѣрѣвѣрѣе ши
сѣѣрѣсѣтѣрї де фѣрѣстрїі дѣиѣ прїчїна пѣнѣі.
Порѣвчї аспре ши воїѣ дѣ а вѣнде пѣнѣ фїѣ
карѣ, дѣпѣчѣіѣрѣ пѣ тѣрѣвѣрѣдїі.

Дѣла Грѣчїа ши Тѣрчїа пошѣа дѣиѣ
зрѣтѣ вѣ адѣсе дѣиѣ 26 ши 30. Maїѣ — нѣ
шїрї, чї нѣмаї ворѣе гѣлѣ. Кѣзѣса се хѣ
дѣе; нїчї о парте нїчї алѣта пѣр гѣста
вѣкѣрос дѣиѣ пошѣл чѣрѣтѣ, кѣчї прѣа іар
стрѣнезї дѣиѣгї. —

Екстрактѣрї дѣиѣ жѣрналѣлѣ транспїлѣванѣ
magiarѣ ши цѣрмѣанѣ дѣспрѣ понѣлѣдїѣіѣ;
kolonizadїe, nađionalizadїe ш. а.

(Брѣмарѣ.)

Сѣ нѣ пѣ прѣдѣтѣм а трѣчѣ кѣ ѣкїі ши
пѣсте зрѣтѣтѣрѣлѣ опїніі скѣсе нѣмаї пѣ скѣрт
dїиѣ Nrїi 679, 680, 681 а Gazeteї magiarѣ de
dїmїnekѣ, карѣа есе дѣ Клѣж ши аре дѣствѣл
vazѣ. Дѣ ачѣеаш Dn. Maszїdїe Білакі дѣши
дѣчѣпѣ вѣ арѣіѣол ал сѣѣ аша:

Дѣ партеа рѣсѣрїтеанѣ а Езропѣі сѣнт
дѣѣ цѣрї мїчї, кѣпѣскѣте дѣиѣ вѣакѣрї ка пѣ
тѣѣтѣре сѣнт жїгѣл де фѣр ал тѣркѣлѣі; порѣ
чїтелѣ арѣе а лѣ вѣчїѣлѣі імперїѣ колосаа
че е дрѣпт, лѣ сѣпѣтѣ де кѣпрїѣдѣл тѣрчїлор,
дар нѣ ши де сѣпѣнѣре, пѣтрѣкѣ мѣшѣрїлѣ
лїверѣ аѣе ачѣелор дѣѣ патрїі мїчї, потрїѣіѣте
кѣ спїрїтѣл вѣакѣлѣі сѣнт реѣѣфѣрѣнѣте, вїаѣа
лор е о трѣчѣре дѣиѣ чѣвѣр дѣ вѣдрѣ, пѣн
трѣкѣ шѣл. шѣл. — Ачѣсте цѣрї дѣкѣвѣ
дїѣрѣ пѣ Транспїлѣванїа дѣ семїчѣрк, пѣсѣчѣ
пѣа цѣографїкѣ дїѣѣ патрїа пѣстрѣ тїпї дѣ
дѣлѣпгѣт дѣ репѣртѣрї де аїаѣѣде ши дѣдѣ
прїѣж де аѣестѣк лѣкѣвїторїлор. Дѣиѣ вѣа
кѣрї пѣпомѣнїте се аѣлѣ аколѣ кѣт дѣ чѣте,
кѣт рѣспѣдїіт дѣ цїнѣтѣрї о тѣлѣ де по
пор дѣ пѣмѣр ка ла 50 мїі, ши ачѣшїа сѣнт
magiarїі дѣпѣрѣдїаѣі дѣ Молдавїа ши дѣ
Цара ромѣнѣаскѣ*). — Де вѣте орї чїтѣскѣ
дѣспрѣ фѣрадїі пошрїі де аколѣ, тѣтѣдѣавѣна тѣ
кѣпрїнд сїмѣдѣмїѣте меланхѣлічѣе, пѣнтрѣкѣ
вѣд кѣ ворѣшї ши скрїѣт тѣлтѣ, дар маї
вѣртѣс пѣнтрѣ дѣтѣрїрѣеа наđionalїтѣдїі пѣ
стрѣ саѣ фѣчѣт прѣа пѣдїіп, саѣ нїмік; трїмі
тем кѣлѣторї дѣ тѣвѣдїі Брѣл, дѣ Фїнлѣн
дїа, дар пѣ чѣі дѣиѣ лїпїта пѣстрѣ вѣчїѣѣтѣте
дї пѣсокѣтїм. Шѣл. шѣл.

Магїарѣл стѣ сїнѣгѣр дѣ мѣзѣл Езропѣі,
ел ачї нѣ е де кѣсѣ; е венѣтїк, ка ши алѣе
пѣпѣрѣ прїѣѣде аѣе вѣакѣлѣі де мїжлѣк, дѣп
прѣсѣвѣрат маї тѣлт де пѣпѣрѣ рѣдїте дѣнтрѣ
сїнѣ; дѣспрѣ мѣазѣ пѣпѣте ши аѣеазї пѣ дѣ
чїѣг славїі ши ромѣнїі чѣі вѣпї де прѣсїлѣ,
спре аѣѣс елѣментѣл цѣрмѣан, апѣі magiar
рѣл токма ши дѣ патрїа, ла лѣкѣвїѣа са се
аѣлѣ мѣстѣкат кѣ асѣменеа пѣпѣрѣ, ши ел
дѣпѣ лѣпѣте де о мїіѣ апї дѣкѣ вѣшї пѣтѣ
фѣче о патрїѣ карѣа сѣ се пѣтѣ нѣмї magiar
іѣ кѣратѣ, ши вѣде сѣ нѣ фїѣ сѣлїт ашї а
пѣра наđionalїтѣтеа прїп їнстїтѣвїі вѣтѣмѣ
тѣре де алѣе наđionalїтѣдїі. Магїарѣл прїмі
фрѣдѣше пѣ стрѣпїі, дар дї фѣ лѣнѣ аї дѣс
наđionalїза; де ачї славїл дїиѣ Бѣлгарїа се нѣ
мѣше пѣ сїнѣ слав; ромѣнѣл транспїлѣван се
зїчѣ пѣ сїнѣ ромѣн, кѣнд дїиѣ контрѣ пѣам
дѣл дїиѣ Елѣсас е нѣмїіѣ франѣоз (фїндѣк пѣ
лѣнѣг франѣозїі дїиѣ Елѣсас апѣнѣ). — Франѣозїі,
аѣглїі сѣнт тарї дѣ сїѣлѣ патрїѣі лор; пѣмѣдїі
де ши сѣѣшїіѣдїі полїтїчѣе, дар орї вѣде

*) Дѣ Молдавїа, да; чї дѣ Цара ромѣнѣаскѣ нѣ
сѣнт magiarїі аѣѣзѣдїі дїиѣ вѣакѣрї; ачѣаста о
шїт токма ши дїиѣ рѣствѣл знїі цѣрох реѣѣрѣмѣт.
Magiarїі дїиѣ Цара ромѣн. аѣ трѣкѣт дѣ зѣчїмїлѣ
пѣстрѣ ши сѣнт рѣспѣктїѣнѣе прѣа пѣдїіп, дѣ кѣт
нѣ е нїчї о мїрѣре дакѣ се ши ромѣнѣск, де ши
нѣлї кѣлѣдѣе дѣіі мїііііі а се ромѣнї. Red. Gaz.

се ашеазъ, се сілеск аші пѣстра ші аші дп-кѣива націоналітатеа. Ноі дпсѣ пічі, дп ве-чіпѣтатеа пѣстрѣ пѣ пѣзім де магіарі; пѣ, пентрѣкъ пѣ воім, сѣптем егоіші ші аварі де а фаче спесе пентрѣ націоналітате; вогаді ші арістокрадіі пощріі пѣ фак пімік*), ста-тѣл де тіжлок ші чеі де жос пѣаѣ пѣтере. Непѣсареа де націоналітатеа пѣстрѣ е піпѣ-ітѣ. Фрадіі пощріі чаогѣі дпн Молдавіа се ромѣпеск, фѣрѣ ка аічі дп Трансілваніа ка де скіпѣ сѣ се магіарізеде тѣкар зп сат ро-мѣпеск, саѣ врео фаміліе. Пѣр, Герѣо дп дескриереа са дпн Молдавіа пе сізве, кѣ чаог-гѣіі де аколо дп врео сѣтѣ де ані пѣ вор маі фі, чі се вор топі дп ромѣпеме, кѣм саѣ префѣкт чеі дпн Бесаравіа. — Маі мѣлт де кѣт ачеаста: токма ші дп Трансілваніа падіа магіарѣ скѣде ла пѣтѣр. Сѣ тердем пе ла сате, знде дѣѣ дпн треі пѣрді сѣпт ромѣпѣ ші а 1/3 парте магіарі; аколо вор афла, кѣ лімба де конверсадіе пресе тот, пѣлѣ ші дп лѣвѣтрѣл каселор магіаре еете ромѣпа; вѣтрѣпѣі магіарі дпші маі ворѣск лімба, дар дптре тіпері афлі дестѣі, каріі пічі вѣлѣ зіоа пѣ маі шіѣ да магіареше. Де ші сѣпт кѣте 30 пропріетарі немеші магіарі дп сат, пічі зпії пѣ дпгріжеск а стѣжпні а-чеастѣ пердере**). Че е дрепт, пе зі че терде кѣшпгѣт воі магіаріі маі мѣлді дпн ро-мѣпѣі каріі доваѣ ла шкѣлѣ***) ші дпн немѣдіі венетічі; дар че сѣпт ачешіа пе лѣпгѣ гѣѣта чеа маре де магіарі, каріі се ароніе де еле-ментѣл ромѣп. Іар кѣтѣкѣ ромѣпѣі дпн сѣ-кѣпеме парте маре саѣ магіарізат, еете пѣ-ціпѣ деспѣзѣвіре пентрѣ ромѣпѣіреа магіарі-лор дпн комітате †). Песте ачеаста релеѣеа греко-рѣсѣрїтеаѣ кареа пѣзешѣе кѣратѣ на-ціоналітатеа ромѣпѣлор, асігѣрѣ пе тоді ро-мѣпѣі кѣ еі дп адеѣтр сѣпт ромѣпѣі, де ші ворѣск магіареше, саѣ токма де пѣ маі шіѣ ворѣі ромѣпеше ††). Фіпдѣкъ dogma прпчп-палѣ а релеѣіі рѣсѣрїтене еете а серві сѣ-літѣргіе (шчл. шчл. шчл.) дп лімба попо-рѣлѣі, пѣр фі дпконтра догмеі а о серві дп лімба магіарѣ ла ромѣпѣі каріі ворѣск ма-гіареше †††)... Есте ші о алѣ дппредіѣ-

раре, кѣ немешілор пропріетарі пѣ ле плак іоваціі де сѣаѣе магіар, дпн прічіпѣ кѣ дп аче-шіа сѣтѣ аскѣпсѣ дпн векіме зп феліѣ де іѣвіре а лібертѣдіі, кареа пѣ преа сѣѣере деспотіс-тѣл пропріетѣреск; пентрѣ ачеша сѣпт про-пріетарі, каріі кѣ воіе преѣзѣетатѣ даѣ прп-леж, ка іоваціѣл магіар сѣ се аместече кѣ ромѣпѣл чел маі сѣпсѣ; кѣчі адіѣкъ кѣлѣеаза егоістѣлѣі, преамѣлта предѣіре а интереселор матеріале фаче пе немешіі магіарі, ка сѣ зпте де тоѣтѣ мѣрпемеа патріеі шчл. Дечі даѣкъ пѣ се фаче пімік пентрѣ магіарізареа ромѣпѣлор дпн патріе,*)) че се пѣте адепта пентрѣ магіаріі дпн Молдавіа, а кѣрор пѣмаі петріле дела торѣпѣт се вор маі афла песте врео сѣтѣ де ані, спре а се да ла врепн мѣ-сеѣ магіар, даѣкъ кѣтѣва пѣлѣ атѣчп пѣ вор апѣне тоді магіаріі**)). Есемплѣ авет пѣпн-теа пѣстрѣ. Веніііі сасі націоналітатеа пор-пітѣ спре апѣнере се сілеск а о рѣзіма кѣ шѣвѣі, пе каріі дп контра тѣтѣрор тѣѣтѣ-релор пѣстре дп адѣк некѣрмат, дпн контрѣ пе Іернеі дѣпѣ ренѣорчереа са дпн Молдавіа чпне лаѣ аскѣлатат? Не аша лѣкрарѣ домі-торіі немѣді. Прѣсіа ші Мекленѣбургѣл фѣсе-серѣ одпнѣорѣ славе, дар прпн сіліпѣѣ маре ле немѣдірѣ. Дпн Боетіа ші дпн Моравіа элементѣл немѣд ажпсе а преѣкѣпѣпѣі а-сѣпра челѣі патриотік пѣмаі прпн шѣѣле нем-ѣешіі віне регѣлате. Де алѣ парте Ест-ландіа, Ліфландіа провінціі немѣешіі се мѣ-скѣлеск пе зі че терде.

(Ва зрѣта.)

АРЪТАРЕ ДЕ ЛІЧТАЦІЕ.

D. Еліса вѣдѣва D. Іосіѣ Бріѣневарѣе аре воіе аші вінде прпн лічтаціе челе дѣѣ торі але саме пе Тімішѣл де жос ла Лѣман.

Доріторіі сѣпт пофідіі а се афла ла 1. Ізіліе а. в. каре каде дптрѣ Жоіе, дп бреле овічѣвіте спре скопѣл ачеша атѣт дппнте кѣт ші дѣпѣ прѣзѣз дп салонѣл клѣдіреі теа-трале а Бріѣневарѣеі катѣл чел дпнтѣл.

Брашов, 5. Ізіліе 1847.

Трїѣзпалѣл четѣдіі ші ал дістріктѣлѣі.

Бесерічешка Історіе

алѣі Мелетіе мітрополітѣл Атенеі традѣсѣ ромѣпеше де Beniamin Костакі мітрополітѣл Молдавіеі дпн 4 томѣрїі кѣварт, сѣ маі афлѣ де вѣззаре ла каса: Георгіе Іоан ші фііі дпн Бра-шов пѣмаі 2 есемпларе кѣ преѣлѣ скѣзѣт де 3 галвіні 1 есемпларіѣ.

*) Дпн контрѣ ромѣпѣіі кред кѣ ші пѣлѣ акѣт саѣ фѣкѣт мѣлт пентрѣ а лор магіарізаре.

** Сѣ ворѣім кѣ фрѣнѣтеа кѣратѣ зпії кѣтрѣ алѣіі. Парте маре дпн ромѣпѣі кредѣ, кѣ дпфлоріереа саѣ апѣнереа націеі магіаре атѣрпѣ кѣтѣва ші дела апѣнереа саѣ дпфлоріереа націеі ромѣпѣ, ші кѣ аче-сте дѣѣ націі сѣпт кіемате дела зрѣстѣ аші да мѣпа, іар пѣ а се рѣде пічі а се пімічі зна пе алѣ. Дпзле політїк, іа атѣлѣ хартеле Паноніеі, Да-чіеі, Тѣрчіеі, Московіеі, каѣтѣдіі пе еле пріетрїніі фїредіі, ші пѣ маі рѣтѣчі. Ped. Gaz.

*) Мѣкар де ар фаче воіеріі молдаво-ромѣпѣі пентрѣ а лор націоналітате кѣт аѣ фѣкѣт арістокра-діі магіарі; сѣ деа кѣте 60 тпї ка гр. Сечені, кѣте 40 тпї ф. арѣ. ка гр. Кароі п. а. ла ака-деміа націоналѣ.

***) Дпн контрѣ ромѣпѣіі дпн аша, кѣ орї знде аз фост еі местекадіі кѣ магіарі, аѣ пердѣт дпн аї лор; кѣчі тоді кѣдіі шѣаѣ пѣрѣсіт релеѣеа гр. рѣсѣрїтеаѣ (пѣпнте де зпїре 1698) фѣкѣндѣсе реформаді, дпші пѣрѣсірѣ ші ромѣпѣтатеа; кѣнд дпн контрѣ маі пічі зп магіар пѣаѣ прпміт гре-ко-рѣсѣрїтенеа, прпн зрѣтаре — аічі дпн Трансіл-ваніа — пічі саѣ ромѣпѣіі.

†) Дпн зімеле пѣстре мѣлт маі пѣціпѣі, дар маі де мѣлт аѣ треѣт зп пѣтѣр фѣрте маре.

††) Дпн каре? Знде?

†††) Дечі токма пентрѣ ачеша тоді ромѣпѣіі каріі пѣ маі воіеск а фі ромѣпѣі, маі зптеі се рѣшпнѣ де релеѣеа лор ші о апѣнере, ворѣск алѣ лімба, ші префачереа е гата

††††) Дпн че кѣрді? Прпн чпне?? Ped. Gaz.